

HOME THEATRE SYSTEM

HT-SS500

Speaker Connection Raccordement des enceintes Conexión de los altavoces Anschließen der Lautsprecher

English

This Speaker Connection explains how to connect the DVD player, TV, speakers, and sub woofer so you can enjoy multi channel surround sound from the DVD player. For details, refer to the operating instructions supplied with the receiver.

Before you connect the speakers, check the speaker label for the model name. The speaker label for the front and surround speakers is at the bottom of the speakers. For the center speaker and subwoofer, the speaker label is on the rear panel of the speakers. Connect the speakers as shown in the illustration at right.

The front speakers, center speaker and sub woofer are magnetically shielded to allow it to be installed near a TV set. However, as the surround speakers are not magnetically shielded, we recommend that you place them slightly further away from a TV set.

Notes

- To view the image of the DVD on the TV screen, make sure that the video output of the DVD player is connected to the TV. For details, refer to the operating instructions supplied with the DVD player and TV.
- To fully enjoy surround sound while watching TV programs, we recommend that you
 - connect the audio output of your TV to the VIDEO 2 AUDIO IN jack of the receiver. Then, select VIDEO 2 as an input.
 - turn off or mute the TV's volume.
 For details on selecting the surround sound, see "Enjoying Surround Sound" in the operating instructions supplied with the receiver.

Français

Ce guide de raccordement des enceintes vous explique comment raccorder le lecteur DVD, le téléviseur, les enceintes et le caisson de grave afin que vous puissiez profiter au mieux du son surround multicanaux de votre lecteur DVD. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'ampli-tuner.

Avant de procéder au raccordement des enceintes, vérifiez l'étiquette des enceintes pour connaître le nom du modèle. L'étiquette des enceintes avant et surround est située sous celles-ci. L'étiquette de l'enceinte centrale et du caisson de graves est située sur le panneau arrière des enceintes. Raccordez les enceintes comme indiqué dans l'illustration de droite.

Les enceintes avant et centrale, ainsi que le caisson de graves disposent d'un blindage magnétique afin de permettre leur installation à proximité d'un téléviseur. Toutefois, étant donné que les enceintes surround ne possèdent pas de blindage magnétique, nous vous conseillons de les éloigner davantage du téléviseur.

Remarques

- Pour visualiser l'image du DVD sur l'écran du téléviseur, vérifiez que la sortie vidéo du lecteur DVD est raccordée au téléviseur. Pour obtenir plus d'informations, reportez-vous aux modes d'emploi fournis avec le lecteur DVD et le téléviseur.
- Pour profiter pleinement du son surround pendant que vous regardez des émissions de télévision, nous vous recommandons de
 - raccorder la sortie audio de votre téléviseur à la prise VIDEO 2 AUDIO IN de votre ampli-tuner ; sélectionner VIDEO 2 comme entrée ;
 - éteindre ou mettre en sourdine le volume du téléviseur.
 Pour obtenir plus d'informations sur la sélection du son surround, reportez-vous à la section « Utilisation du son surround » du mode d'emploi fourni avec l'ampli-tuner.

Español

La sección "Conexión de los altavoces" explica cómo conectar el reproductor de DVD, un televisor, los altavoces y el altavoz potenciador de graves a fin de poder disfrutar de un sonido envolvente multicanal del reproductor de DVD. Si desea obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el receptor.

Antes de conectar los altavoces, verifique el modelo en la etiqueta del altavoz. Las etiquetas del altavoz frontal y de los altavoces envolventes las encontrará en la parte inferior de los mismos. Las etiquetas de los altavoces central y potenciador de graves las encontrará en el panel posterior de los mismos. Conecte los altavoces tal y como se muestra en la ilustración de la derecha.

Los altavoces frontales, central y potenciador de graves están protegidos magnéticamente, por lo que es posible instalarlos cerca de un televisor. Sin embargo, dado que los altavoces envolventes no están protegidos magnéticamente, es recomendable colocarlos a cierta distancia del televisor.

Notas

- Para ver las imágenes del DVD en la pantalla del televisor, asegúrese de que la salida de vídeo del reproductor de DVD está conectada al televisor. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el reproductor de DVD y con el televisor.
- Para disfrutar totalmente del sonido envolvente mientras visualiza programas de televisión, le recomendamos que
 - conecte la salida de audio del televisor a la toma VIDEO 2 AUDIO IN del receptor. A continuación, seleccione VIDEO 2 como entrada.
 - desconecte o ponga en silencio el volumen del televisor.
 Para obtener más información sobre cómo seleccionar la función de sonido envolvente, consulte "Para disfrutar de sonido envolvente" en el manual de instrucciones suministrado con el receptor.

Deutsch

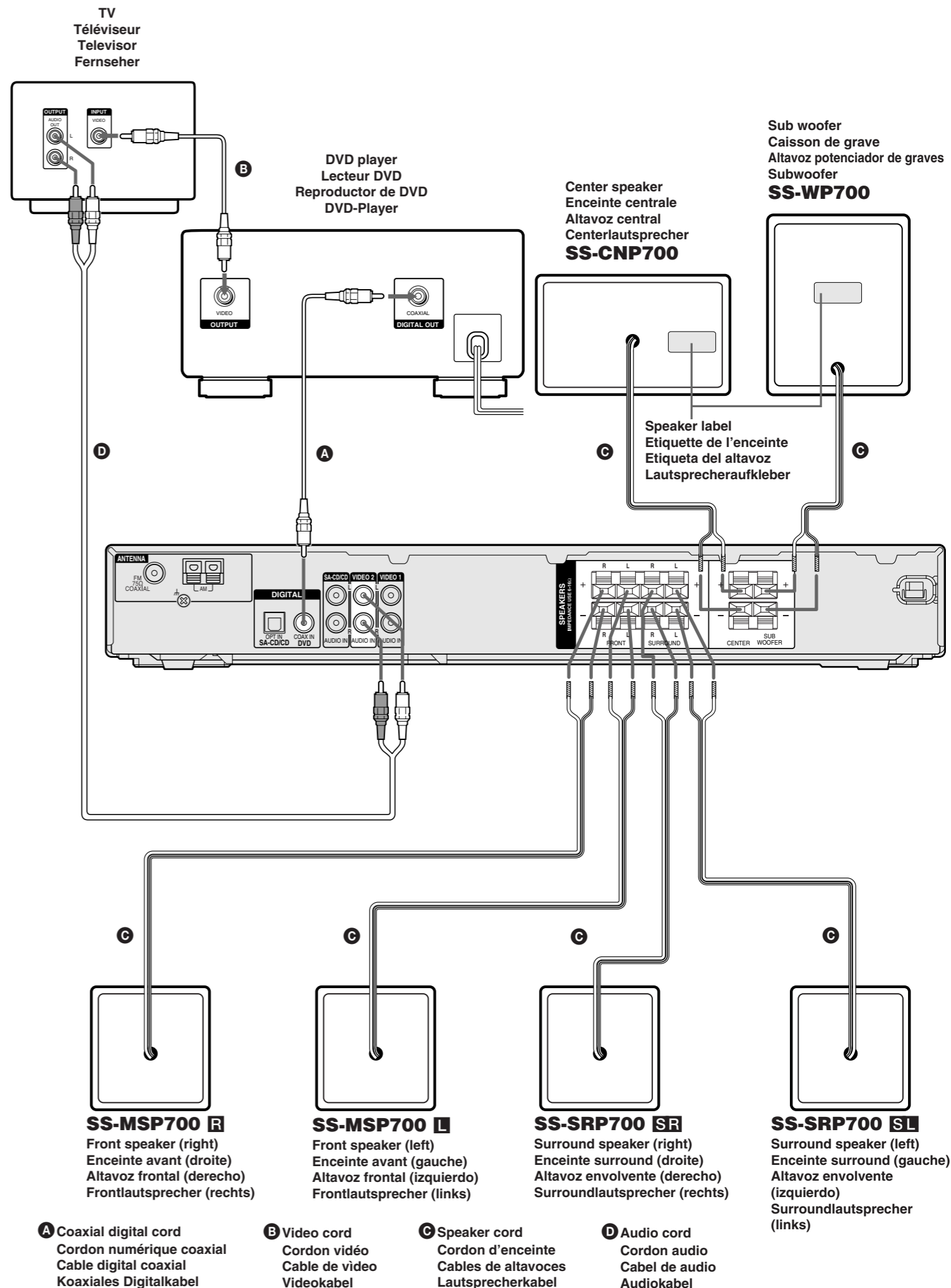
In dieser Anleitung zum Anschließen der Lautsprecher wird beschrieben, wie Sie den DVD-Player, den Fernseher, die Lautsprecher und den Subwoofer so anschließen, dass Sie über den DVD-Player Mehrkanalraumklang wiedergeben lassen können. Näheres dazu schlagen Sie bitte in der mit dem Receiver gelieferten Bedienungsanleitung nach.

Sehen Sie vor dem Anschließen der Lautsprecher nach, welcher Modellname auf dem Lautsprecheraufkleber angegeben ist. Der Lautsprecheraufkleber für die Front- und die Surroundlautsprecher befindet sich an der Unterseite der Lautsprecher. Beim Centerlautsprecher und beim Subwoofer befindet sich der Lautsprecheraufkleber an der Rückseite der Lautsprecher. Schließen Sie die Lautsprecher wie in der Abbildung rechts dargestellt an.

Die Frontlautsprecher, der Centerlautsprecher sowie der Subwoofer sind magnetisch abgeschirmt, so dass sie in der Nähe eines Fernsehgeräts aufgestellt werden können. Die Surroundlautsprecher dagegen sind nicht magnetisch abgeschirmt. Es empfiehlt sich daher, sie etwas weiter entfernt vom Fernsehgerät aufzustellen.

Hinweise

- Um DVD-Inhalte am Fernsehschirm anzeigen zu lassen, müssen Sie den Videoausgang des DVD-Players mit dem Fernsehgerät verbinden. Erläuterungen dazu schlagen Sie bitte in der mit dem DVD-Player und dem Fernsehgerät gelieferten Bedienungsanleitung nach.
- Damit Sie beim Fernsehen Raumklang optimal wiedergeben können, empfiehlt sich Folgendes:
 - Schließen Sie den Audioausgang des Fernsehgeräts an die Buchse VIDEO 2 AUDIO IN am Receiver an. Wählen Sie dann VIDEO 2 als Eingang aus.
 - Schalten Sie den Ton am Fernsehgerät aus oder schalten Sie ihn stumm.
 Einzelheiten zum Auswählen von Raumklang finden Sie unter „Wiedergeben von Raumklang“ in der mit dem Receiver gelieferten Bedienungsanleitung.



SONY

HOME THEATRE SYSTEM

HT-SS500

Luidsprekeraansluiting Högtalaranslutning Guida per il collegamento dei diffusori Podłączenie głośników

Nederlands

In deze luidsprekeraansluiting wordt beschreven hoe u de DVD-speler, een TV-toestel en luidsprekers inclusief een subwoofer kunt aansluiten zodat u kunt luisteren naar surround sound via meerdere kanalen met de DVD-speler. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de receiver voor meer informatie.

Voordat u de luidsprekers aansluit, controleert u de modelnaam op het luidsprekerlabel. U vindt het luidsprekerlabel van de voor- en surroundluidsprekers aan de onderkant van de luidsprekers. Het luidsprekerlabel voor de middenluidspreker en de subwoofer bevindt zich op het achterpaneel van de luidsprekers. Sluit de luidsprekers aan zoals wordt weergegeven in de afbeelding rechts.

De voorluidsprekers, middenluidspreker en subwoofer zijn magnetisch afgeschermd zodat deze in de buurt van een televisie kunnen worden geïnstalleerd. De surroundluidsprekers zijn echter niet magnetisch afgeschermd. U kunt de surroundluidsprekers dus het beste verder uit de buurt van de televisie zetten.

Opmerkingen

- Als u het beeld van de DVD op het televisiescherm wilt weergeven, controleert u of de video-uitgang van de DVD-speler is aangesloten op de televisie. Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen bij de DVD-speler en de televisie voor meer informatie.
- Als u optimaal wilt genieten van surround sound tijdens het bekijken van televisieprogramma's, kunt u het beste de volgende handelingen uitvoeren:
 - sluit de audio-uitgang van de televisie aan op de VIDEO 2 AUDIO IN-aansluiting van de receiver. Selecteer vervolgens VIDEO 2 als ingang.
 - het volume van de televisie is uitgeschakeld of is gedempt.Raadpleeg het gedeelte "Surround sound beluisteren" in de gebruiksaanwijzing bij de receiver voor meer informatie over het selecteren van surround sound.

Svenska

På den sidan, "Högtalaranslutning", beskrivs gör för att ansluta DVD-spelare, en TV, högtalare och subwoofer till ett system som återger flerkanaligt surroundljud. Mer information finns i bruksanvisningen till mottagaren.

Kontrollera modellbeteckningen på högtalaretiketten innan du ansluter högtalarna. Högtalaretiketten på de främre högtalarna och surroundhögtalarna sitter på respektive högtalares undersida. Högtalaretiketten på mitthögtalaren och subwoofern sitter etiketten på respektive högtalares baksida. Illustrationen till höger visar hur du gör anslutningarna.

De främre högtalarna, mitthögtalaren och subwoofern är magnetiskt avskärmade så att de ska kunna placeras i närheten av en TV. Däremot är inte surroundhögtalarna magnetiskt avskärmade varför du rekommenderas att placera dem en bit bort från TV:n.

Obs!

- Om du vill visa bilden från en DVD-spelare på TV-skärmen måste DVD-spelarens videoutgång vara ansluten till TV:n. Mer information finns i bruksanvisningen som följer med DVD-spelaren och TV:n.
- För att få det mesta ur surroundljudet när du tittar på TV-program bör du
 - ansluta ljudutgången på TV:n till VIDEO 2 AUDIO IN-kontakten på mottagaren. Välj sedan VIDEO 2 som ingång.
 - Sänk eller stäng av ljudet från TV:n.Mer information om hur du väljer surroundljud finns under "Lyssna på surroundljud" i bruksanvisningen som medföljer mottagaren.

Italiano

Nella presente Guida per il collegamento dei diffusori vengono illustrate le modalità di collegamento del lettore DVD, un televisore, dei diffusori e del subwoofer che consentono di ottenere l'effetto surround multicanale dal lettore DVD. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con il ricevitore.

Prima di collegare i diffusori, controllare il nome del modello riportato sull'etichetta dei diffusori. Per i diffusori anteriori e surround, l'etichetta si trova nella parte inferiore. Per il diffusore centrale e il subwoofer, l'etichetta si trova nella parte posteriore. Collegare i diffusori come mostrato nella figura a destra.

I diffusori anteriori il diffusore centrale e il subwoofer sono schermati magneticamente per consentirne il posizionamento in prossimità di televisori. Tuttavia, poiché i diffusori surround non sono schermati magneticamente, si consiglia di allontanarli dal televisore.

Note

- Per visualizzare l'immagine del DVD sullo schermo del televisore, accertarsi che l'uscita video del lettore DVD sia collegata al televisore. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con il lettore DVD e con il televisore.
- Per ascoltare l'audio surround durante la visione di programmi televisivi, si consiglia di
 - collegare l'uscita audio del televisore alla presa VIDEO 2 AUDIO IN del ricevitore. Quindi, selezionare VIDEO 2 come ingresso.
 - abbassare il volume o disattivare l'audio del televisore.Per ulteriori informazioni sulla selezione dell'audio surround, consultare la sezione relative all'ascolto dell'audio surround nelle istruzioni per l'uso in dotazione con il ricevitore.

Polski

Na ulotce zatytułowanej Podłączenie głośników przedstawiono sposób podłączania odtwarzacza DVD, odbiornika TV, głośników i subwoofera, tak aby można było korzystać z wielokanałowego dźwięku pochodzącego z odtwarzacza DVD. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczonej z odbiornikiem.

Przed podłączeniem głośników należy sprawdzić nazwę modelu na ich etykietach. Etykiety głośników przednich i głośników dźwięku przestrzennego znajdują się na spodzie głośników. Etykiety głośnika środkowego i subwoofera znajdują się na tylnych panelach tych głośników. Głośniki należy podłączyć w sposób przedstawiony na ilustracji z prawej strony.

Głośniki przednie, głośnik środkowy oraz subwoofer są ekranowane magnetycznie, dzięki czemu można instalować je w pobliżu odbiornika TV. Jednak głośniki dźwięku przestrzennego nie są ekranowane, dlatego zalecane jest umieszczanie ich w nieco większej odległości od odbiornika TV.

Uwagi

- Aby wyświetlić obraz z odtwarzacza DVD na ekranie telewizora, należy sprawdzić, czy wyjście video odtwarzacza DVD jest połączone z telewizorem. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w instrukcjach obsługi dostarczonych z odtwarzaczem DVD i telewizorem.
- Aby można było uzyskać pełnię dźwięku przestrzennego podczas oglądania programów TV, zalecane jest
 - Połączenie wyjścia audio telewizora z gniazdem VIDEO 2 AUDIO IN odbiornika. Następnie wybranie gniazda VIDEO 2 jako źródła sygnału wejściowego.
 - Wyłączenie lub wyciszenie dźwięku telewizora.Szczegółowe informacje na temat wybierania dźwięku przestrzennego zawiera sekcja „Słuchanie dźwięku przestrzennego” w instrukcji obsługi dostarczonej z odbiornikiem.

